

برتراند راسل

عرفان و منطق

مترجم

نجف دریابندری



۱۳۹۴

Russell, Bertrand

راسل، برتراند، ۱۸۷۲ - ۱۹۷۰ م.

سرشناسه

عرفان و منطق

عنوان و نام پدیدآور

تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۹۴.

مشخصات نشر

۱۷۵ ص: ۱۱×۱۷ س.م.

مشخصات ظاهری

۹۷۸-۶۰۰-۱۳۱-۶۴۶-۶

شابک

فبای مختصر

وضعیت فهرست‌نویسی

فهرست‌نویس کامل این اثر در نشانی <http://opac.nlai.ir> قابل دسترسی است.

یادداشت

در پابندری، نجف، ۱۳۰۸ - مترجم.

شناسه افزوده

۳۷۹۱۶۳۴

شماره کتابشناسی ملی

عرفان و منطق

نویسنده: برتراند راسل

مترجم: نجف در پابندری

چاپ نخست: ۱۳۴۰

چاپ دوم: ۱۳۹۲

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

ویرایش، آماده‌سازی و صفحه‌آرایی متن: کارگاه نشر اسم

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی کتیبه

حق چاپ محفوظ است.

شرکت انتشارات
علمی و فرهنگی



اداره مرکزی و مرکز پخش: خیابان نلسون ماندلا (آفریقا)، چهارراه حقانی (بین کوچه کدک)، کمان، پلاک ۲۵؛ کدپستی: ۱۵۱۸۷۳۳۱۳؛ صندوق پستی: ۹۶۴۷ - ۱۵۸۷۵؛

تلفن اداره مرکزی: ۷۰ - ۸۸۷۷۴۵۶۹؛ فکس اداره مرکزی: ۸۸۷۷۴۵۷۲

تلفن مرکز پخش: ۸۸۶۶۵۷۳۹ و ۸۸۶۶۵۷۲۸؛ تلفکس مرکز پخش: ۴۵ - ۸۸۶۷۷۵۴۴

www.elmifarhangi.ir info@elmifarhangi.ir

آدرس اینترنتی:

www.ketabgostarco.com info@ketabgostarco.com

فروشگاه یک: خیابان انقلاب، رویه‌روی در اصلی دانشگاه تهران؛ تلفن: ۱۶ - ۱۶۹۶۳۸۱۵

۶۶۴۰۰۷۸۶

فروشگاه دو: میدان هفت تیر، خیابان کریمخان زند، بین قائم مقام قزاقی و خردمند، پلاک ۱۳

تلفن: ۷ - ۸۸۴۳۸۰۶

فروشگاه سه: خیابان جمهوری، چهارراه شیخ هادی، نبش رازی، پلاک ۶۹۹

فروشگاه چهار: بزرگراه شهید حقانی، بعد از ایستگاه مترو حقانی، خروجی کتابخانه ملی، کتابخانه

ملی (نمایشگاه و فروشگاه دائمی کتاب).

توضیح ناشر

بنگاه ترجم و نشر کتاب در سال ۱۳۳۱ آغاز به کار کرد. یکی از برنامه‌های این بنگاه انتشار کتاب به صورت "مجموعه" بود. مهم‌ترین این مجموعه‌ها در حوزه‌های ادبیات، فلسفه، سیاست و چند رشته دیگر به خود دگان عرضه شدند. گروهی از زبده‌ترین مترجمان آن روز ایران فراخوانده شدند تا برجسته‌ترین آثار کلاسیک ادبی جهان را به فارسی برگردانند. ظاهر زیبا و شکل یکسان، جلد سخت، تراش و صفحه‌آرایی زیبا از ویژگی‌های اصلی کار محسوب می‌شد.

پس از انقلاب اسلامی، مؤسسه فرهنگی سازمان انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی و بنگاه ترجمه و نشر کتاب به شرکت انتشارات علمی و فرهنگی تغییر نام یافتند و به طور مجزا چند سالی به فعالیت پرداختند. تا سرانجام در سال ۱۳۷۱ این دو ناشر در هم ادغام شدند و به نام انتشارات علمی و فرهنگی به فعالیت پرداختند. حتی از مجموعه‌های یادشده سال‌ها بازچاپ می‌شد و این بازچاپ‌ها، اکثر مواقع، بدون در نظر گرفتن ساختار ظاهری و تجدید نظر در شیوه‌های ویرایشی و نگارشی آثار صورت می‌گرفت.

خوشبختانه در سال ۱۳۹۳، که مصادف با شصتمین سالگرد فعالیت انتشارات علمی و فرهنگی است، این ناشر، به منظور تحول و تغییرات گسترده در انتشار کتاب، بازچاپ نوینی از این آثار و کتاب‌های همسو در دیگر حوزه‌های دانش بشری را در قطع متوسط (رقعی) در دستور کار خود قرار داد، و به جد مصمم به تداوم انتشار آثار مهم ادبی، تاریخی، فلسفی و اجتماعی در قالب این مجموعه است. با این امید که تلاش جدی همکاران ما مقبول اهل نظر قرار گیرد.

فهرست مطالب

یادداشت هشتم	نه
یادداشت مترجم: پاپ دوم	یازده
فصل اول: چگونه می‌نویسم؟	۱
فصل دوم: چرا به فلسفه پرداختم	۷
فصل سوم: چند تماس فلسفی	۱۳
فصل چهارم: فلسفه زمان ما	۲۱
این مکان و این زمان	۲۱
تصویرهای گوناگون جهان	۲۲
ریشه‌های پیشرفت اجتماعی	۲۴
فصل پنجم: عرفان و منطق	۲۷
اولاً عقل و شهود	۳۵
ثانیاً وحدت و کثرت	۴۰
ثالثاً زمان	۴۲
رابعاً خوبی و بدی	۴۷
فصل ششم: فلسفه در قرن بیستم	۵۳
فصل هفتم: پراگماتیسم	۷۵
فصل هشتم: ذهن و ماده	۱۰۷

فصل نهم: وجود خدا	۱۲۷
برهان حرکت از ممکن الوجود	۱۲۸
تجربه دینی	۱۳۹
برهان اخلاقی	۱۴۴
فصل دهم: تقاضای روشن اندیشی	۱۵۳
معنی «دمکراسی»	۱۵۳
ترجمه مسائل به صورت انتزاعی	۱۵۶
فصل یازدهم: دانش و حکمت	۱۵۹

یادداشت مترجم

مقالاتی که بین کتاب تشکیل می‌دهد، از چند کتاب مختلف فراهم شده است. عرفان و منطق نام یکی از آنهاست. در آن کتاب علاوه بر مقاله «عرفان و منطق» که اساسی‌ترین مقاله کتاب است، مقالات دیگری هم هست که در کتاب حاضر نیامده است. همان «عرفان و منطق» را مترجم به کتاب حاضر داده است؛ زیرا تصور می‌شد اساسی‌ترین مقاله کتاب حاضر نیز همین مقاله است. درجه اهمیت سایر مقالات در آن می‌کند؛ پاره‌ای از آنها نسبتاً سبک است و متعرض مسائل دشوار فلسفی نمی‌شود؛ پاره دیگر سنگین‌تر است و گاه نویسنده در آنها نظریات اساسی خود را طرح کرده است. هر دو دسته مقالات، به نظر مترجم، از مقالات بس ارزشمند و جالب‌اندنی راسل است. تشخیص این دو دسته را مترجم برعهده خوانندگان می‌گذارد.

تهران، ۲۴ شهریور ۱۳۴۹

نصف دیهیم‌پوری

باید داشت مترجم بر چاپ دوم

در چاپ دوم این کتاب، به جای مقدمه چاپ اول که مجملی از شرح حال نویسنده بود، مقاله «چگونه نویسم؟» گذاشته شده و مقاله «پراگماتیسم» نیز اضافه شده است. بارها این اعلام نیز که در چاپ اول راه یافته بود، تصحیح شده است. به این ترتیب می‌توان امیدوار بود که چاپ حاضر در مقایسه با چاپ اول، از حیث مطلب، اندکی سبب‌تر و از حیث چاپ، اندکی صحیح‌تر باشد.

نجف دریابندری